|  |  |
| --- | --- |
|  | **English** |
| סמינר מרוכז Encounter, יוני 2022:שאלון טרום מסעתודה לך על השתתפותך בשאלון טרום המסע שלנו. המענה על השאלון אורך כ־15 דקות.פרטי הזהות שלך יישארו חסויים ובתשובות שלך נעשה שימוש פנימי בלבד על מנת לעזור לנו (1) ללמוד עוד על אופן ההשפעה של תכנית Encounter על משתתפיה ‏(2) וכדי לערוך התאמות ושינויים במערך התכניות שלנו. לעיתים הנתונים עשויים להיות משותפים מחוץ לארגון (כלומר לצרכי תרומות), ובמקרה הזה התשובות יישארו אנונימיות לחלוטין. אנחנו מתייחסים לפרטיות שלך בכובד ראש, ולעולם לא נשתמש בשם שלך בכל דיווח שהוא ללא האישור המפורש שלך בכתב.חשוב לדעת: אין אפשרות לשמור את התשובות ולחזור אל השאלון במועד מאוחר יותר, לכן נבקש ממך להקדיש 15 דקות רצופות על מנת להשלים את השאלון כולו בפעם אחת. | Encounter Intensive June 2019: Pre-Travel SurveyThank you for participating in our pre-travel survey. It is expected to take you about 15 minutes. Your identity will be kept confidential and your answers will be used internally to help us (1) learn more about the impact the Encounter program may be having on participants and (2) make adjustments to our programming. Occasionally the data may be shared outside the organization (i.e. with funders) and in that case, answers will be completely anonymized. We take your privacy seriously and will never use your name in reporting anything unless we have your explicit written permission. Note: You will not be able to save answers and return to this survey at a later time, so please set aside 15 minutes to complete this in one sitting. |
| אנו מעריכים את העזרה שלך בשיפור ובליטוש מערך התכניות שלנו ובהבנה טובה יותר של השפעות התכנית על משתתפיה. אנו מודים מראש על הכנות והנדיבות שלך. הפרטיות שלך חשובה לנו. התוצאות ישמשו להחלטות תכנוניות, ולפעמים, כאשר הדבר נצרך, ישותפו עם בעלי עניין בתוך הארגון. שמך לא ישותף ללא אישור מפורש ממך.הפרק הראשון של השאלון מתמקד בדרך שבה התכנית השפיעה על החשיבה שלך בנושא הסכסוך ועל המנהיגות שלך. הפרק השני מתמקד במשוב שלך על התכנית – מה עבד כמו שצריך ומה עלינו לשפר. הפרק האחרון עוסק בקשר המתמשך שלך עם Encounter.\*\* אם השתתפת בתכנית זו כמלווה, עליך למלא את שאלון הליווי במקום שאלון זה.המשך | We appreciate your help in enabling us to refine and improve our programming and to better understand what impact the program may (or may not) be having on our participants. Thanks in advance for your candid and generous responses.Your privacy is important to us. Results will be used to make programmatic decisions, and, where appropriate, will be shared with internal stakeholders. Your name will not be shared without your explicit permission.The first section of this survey focuses on how the program may have impacted your thinking around the conflict and your leadership. The second section focuses on feedback you have about the program–what worked well and what we can improve. The final section addresses your continued engagement with Encounter.\*\*If you were a FACILITATOR on this program, please DO NOT complete this survey and instead complete the facilitator survey.\*\*Continue |
| כתובת דוא"ל:כך אנו יכולים להתאים בין תשובות השאלונים של טרום המסע ואחר המסע | Email Address:This enables us to match pre- and post-travel survey responses |
| "הגורמים המשמעותיים ביותר שהשפיעו על ההחלטה שלי להצטרף לתכנית הם..."הזמנה של חבר/ה או קולגה להצטרף לתכניתהיכרות עם א/נשים שהשתתפו בתכנית בעברהיכרות עם א/נשים שהסכימו להשתתף בתכנית המוניטין של Encounterאמונה במובילים של Encounterשיחה שערכתי עם אחד מחברי הצוות של Encounterהכיסוי המלא של כל הוצאות הטיול והתכניתהעיתוי של המסע הסתדר עם לוח הזמנים שלי | "The most significant factors that influenced my decision to join this program are..."A friend/colleague invited me to this programI know people who have participated in the pastI heard specific individuals had said “yes” to participatingEncounter's reputationI trust the leadership of EncounterA conversation I had with an Encounter staff memberAll travel and program costs were coveredThe timing of travel worked with my schedule |
| "היססתי להשתתף"כלל לאבגלל דאגות ביטחוניותבגלל ההתחייבות לתקופת הזמןבגלל מה שמצופה ממני לאחר המסעכי חששתי מהתגובות של הקולגות או המנהלים שליכי העיסוק בנושא הזה גורם לקיטובכי לא היה לי אמון ב"מטרה" של Encounter או שנקודת המבט של Encounter לא הייתה ברורה לי דיו | “I hesitated to say yes…”Not at allBecause of security concernsBecause of the time commitmentBecause of expectations post-trip Because of what my colleagues or supervisors might sayBecause this issue is so polarizingBecause I didn’t trust Encounter’s “purpose” or wanted to clarify Encounter’s point of view |
| לפני התכנית, כמה פעמים...ניהלת חילופי דברים משמעותיים עם פלסטיני מהשטחים או ממזרח ירושליםניהלת חילופי דברים מהותיים עם פלסטיני בנוגע לבעיות המפתח של הסכסוךביקרת בשכונה ערבית במזרח ירושליםביקרת באזור מגורים ערבי בתוך הקו הירוקביקרת בעיר או ביישוב יהודיים מעבר לקו הירוקביקרת בעיר או ביישוב פלסטיניים מעבר לקו הירוקאף פעםפעם אחתפעמייםשלוש פעמים או יותרלא בטוח/ה  | Prior to this program, how many times had you...? had an in-person meaningful exchange with a Palestinian living in the West Bank or East Jerusalem had a substantive exchange with a Palestinian about key issues of the conflictvisited an Arab neighborhood in East Jerusalemvisited an Arab residential area elsewhere in Israel (within the Green Line)visited a Jewish town or settlement in the West Bank (beyond the Green Line)visited a Palestinian city or town in the West Bank (beyond the Green Line)Never Once Twice 3 or more times Not sure |
| מהי מידת ההסכמה או אי ההסכמה שלך לכל אחת מן האמירות הבאות?הסכסוך הישראלי-פלסטיני הוא אחד משלושת הבעיות/המטרות החשובות ליליהודי אמריקה יש אחריות לעזור בשינוי/סיום הסכסוך הישראלי-פלסטינייש לי אחריות אישית לעזור בשינוי/סיום הסכסוך הישראלי-פלסטינייש דברים שקהילת יהודי אמריקה יכולה לעשות כדי לעזור בשינוי/סיום הסכסוך הישראלי-פלסטינייש דברים שביכולתי לעשות כדי לעזור בשינוי/סיום הסכסוך הישראלי-פלסטיניהסכמה רבהאי הסכמה רבה | To what extent do you agree or disagree with each of the following statements?The Israeli-Palestinian conflict is among my top 3 issues/causesAmerican Jews have a responsibility to contribute to influencing/ending the Israeli-Palestinian conflictI have a personal responsibility to contribute to influencing/ending the Israeli-Palestinian conflictThere are actions the American Jewish community can take to contribute to influencing/ending the Israeli-Palestinian conflictThere are actions I can take to contribute to influencing/ending the Israeli-Palestinian conflictStrongly Disagree Strongly Agree |
| רמת הידע שלי על נקודות המבט הפלסטיניות על הסכוך היא...נמוכה מאוד גבוהה מאוד | I would describe my level of knowledge about Palestinian perspectives on the conflict as…Very Low Very High |
| מה מעניין אותך יותר מכל לשאול, ללמוד או לחוות בתכנית Encounter שלך? | What do you most want to ask, learn or experience on your Encounter program?  |
| מה לדעתך (אם בכלל) חסר בדרך שבה מנהיגות יהודי אמריקה (בהכללה) עוסקת בסכסוך הישראלי-פלסטיני? | What do you think is currently missing (if anything) from the way American Jewish leadership (broadly) engages on the Israeli-Palestinian conflict? |
| באיזו דרך (או בעזרת מי) באפשרותך להשתתף בדברים הבאים?טיול לאזורים פלסטיניים בשטחים ובמזרח ירושליםפגישות עם פלסטינים מהשטחים וממזרח ירושליםקבוצת קולגות משותפות העוסקת בסכסוךמרחב שבו אפשר לחקור מחשבות ורעיונות חדשים על הסכסוךמרחב לצבירת ידע/כישורים שיחזקו את המנהיגות שלך בהקשר של הסכסוך | Where (or with whom) do you have access to the following?Travel to Palestinian areas in the West Bank & East JerusalemMeetings with West Bank & East Jerusalem PalestiniansTrusted cohort of colleagues to engage on the conflictSpace to explore new ideas and thoughts on the conflictSpace to gain knowledge/skills to support your leadership on the conflict |
| לאלו דברים (אם בכלל) את/ה ומנהיגים יהודים אמריקאיים זקוקים כדי לתרגל מנהיגות אפקטיבית יותר בהקשר של הבעיה הזו? נא לפרט. | What else (if anything) do you and American Jewish leaders in general need to access in order to exercise more effective leadership on this issue? Please be specific. |
| האם כבר התחלת לחשוב כיצד תשתמש/י בחוויה שלך ב־Encounter כאשר תשוב הביתה? אם כן, נשמח לשמוע ממך כיצד את/ה מצפה או שואפ/ת להשתמש בחוויה הזו.  | Have you already started thinking about how you will draw on your Encounter experience when you return home? If yes, tell us how you anticipate or aspire to use the experience.  |
| זה המקום להערות נוספות... | Any additional comments?  |
| תודה לך. מצפים מאוד לראותך בקרוב! | Thank you and we look forward to seeing you! |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |